



Број: 05-05-1- 2905-2/11
Сарајево, 15. септембар 2011. године

BOSNA I HERCEGOVINA
PARLAMENTARNA SKUPŠTINA BOSNE I HERCEGOVINE
SARAJEVO

PRIMLJENO: 16-09-2011			
Organizaciona jedinica	Klasifikaciona oznaka	Redni broj	Broj priloga
01,02-05-2-981		11	

**ПАРЛАМЕНТАРНА СКУПШТИНА
БОСНЕ И ХЕРЦЕГОВИНЕ**

**- ПРЕДСТАВНИЧКИ ДОМ
- ДОМ НАРОДА**

Предмет. Сагласност за ратификацију споразума, тражи се

У складу са чланом 16. Закона о поступку закључивања и извршавања међународних уговора ("Сл. гласник БиХ", бр 29/00), достављамо вам ради давања сагласности за ратификацију:

Споразум о финансирању (Додатно финансирање за Пројекат јачања здравственог сектора) између Босне и Херцеговине и Међународне развојне асоцијације. Споразум је потписао г. Драган Вранкић, министар финансија и трезора БиХ, 05. јула 2011. године, у Сарајеву.

Будући да је Министарство финансија и трезора БиХ надлежно за провођење поступка за закључивање овог споразума, молимо вас да на састанке ваших комисија, односно сједнице Дома, поред представника Предсједништва БиХ, као предлагача, позовете и представника Министарства који посланицима, односно делегатима може дати све потребне информације о споразуму.

С поштовањем,

ГЕНЕРАЛНИ СЕКРЕТАР

Ранко Нинковић





МФА – БА – МПП

Број: 08/1-42-11032-1/11
Сарајево, 12.09.2011. године

PREDSJEDNIŠTVO
BOSNE I HERCEGOVINE
SARAJEVO

PRIMLJENO: 15. 09. 2011.			
Organizaciona jedinica	Klasifikaciona oznaka	Broj predmeta	Broj priloga
05	05-1	2905	

ПРЕДСЈЕДНИШТВО БОСНЕ И ХЕРЦЕГОВИНЕ

САРАЈЕВО

Предмет: Приједлог Одлуке о ратификацији Споразума о финансирању (Додатно финансирање за Пројекат јачања здравственог сектора) између Босне и Херцеговине и Међународне развојне асоцијациј; - доставља се -

У прилогу акта достављамо Приједлог Одлуке о ратификацији Споразума о финансирању (Додатно финансирање за Пројекат јачања здравственог сектора) између Босне и Херцеговине и Међународне развојне асоцијације, који је потписан 5. јула 2011. године у Сарајеву.

Подсејамо да је Предсједништво Босне и Херцеговине на својој 9. редовној сједници, одржаној 15. јуна 2011. године, прихватило предметни Споразум и за потписивање овластило министра финансија Босне и Херцеговине.

Савјет министара Босне и Херцеговине на својој 159. сједници, одржаној 7. септембра 2011. године, утврдило је Приједлог одлуке о ратификацији наведеног Споразума.

Молимо да Предсједништво Босне и Херцеговине, у складу са одредбама члана 17. Закона о поступку закључивања и извршавања међународних уговора ("Службени гласник БиХ", број 29/00), проведе поступак ратификације Одлуке о ратификацији Споразума о финансирању (Додатно финансирање за Пројекат јачања здравственог сектора) између Босне и Херцеговине и Међународне развојне асоцијације.



Свен Алкалај
МИНИСТАР

BROJ KREDITA 4912-BA

Sporazum o finansiranju

(Dodatno finansiranje za Projekat jačanja zdravstvenog sektora)

između

BOSNE I HERCEGOVINE

i

MEĐUNARODNE RAZVOJNE ASOCIJACIJE

Od 5. jula 2011. godine

SPORAZUM O FINANSIRANJU

Sporazum od 5. jula 2011. godine, sklopljen između BOSNE I HERCEGOVINE („Primalac“) i MEĐUNARODNE RAZVOJNE ASOCIJACIJE („Asocijacija“) u svrhu osiguravanja dodatnog finansiranja za aktivnosti u vezi sa Originalnim projektom (kako je utvrđeno u Dodatku ovog Sporazuma). Dodatno, Primalac namjerava sklopiti ugovor s Razvojnomo bankom Vijeća Evrope o zajmu u iznosu deset miliona dolara (\$10.000.000) pod jednakim rokovima i uvjetima utvrđenim u sporazumu koji će sklopiti Primalac i Razvojna banka Vijeća Evrope.

Primalac i Asocijacija ovime se slažu o sljedećem:

ČLAN I – OPĆI UVJETI; DEFINICIJE

- 1.1 Opći uvjeti (kako je utvrđeno u Dodatku ovom Sporazumu) čine sastavni dio ovog Sporazuma.
- 1.2 Osim ako kontekst zahtijeva drugačije, istaknuti nazivi koji se koriste u ovom Sporazumu imaju značenja koja su im pripisana u Općim uvjetima ili Dodatku ovog Sporazuma.

ČLAN II – FINANSIRANJE

- 2.01 Asocijacija se slaže da odobri Primaocu, pod rokovima i uvjetima utvrđenim ili navedenim u ovom Sporazumu, kredit u iznosu jednakom šest miliona pet stotina hiljada Posebnih prava povlačenja (SDR 6.500.000) (razno, „Kredit“ i „Finansiranje“) kao pomoć u finansiranju projekta opisanog u Prilogu 1 ovog Sporazuma („Projekt“).
- 2.02 Primalac može povući sredstva Finansiranja u skladu s Odjeljkom IV Priloga 2 ovog Sporazuma.
- 2.03 Maksimalna naplatna stopa provizije koju plaća Primalac na Nepovučeni finansijski bilans bit će pola procenta (1/2 %) godišnje (per annum).
- 2.04 Naknada za usluge koju plaća Primalac na Povučeni kreditni bilans bit će jednaka tri četvrtine procenta (3/4 %) godišnje (per annum).

2.05 Datumi plaćanja su 15. februar i 15. august svake godine.

2.06 Iznos glavnice Kredita bit će otplaćen u skladu s planom otplate utvrđenim u Prilogu 3 ovog Sporazuma.

2.07 Valuta plaćanja je euro.

ČLAN III – PROJEKAT

3.01 Primalac izjavljuje svoju posvećenost ciljevima Projekta. U tom smislu, Primalac će se pobrinuti da Federacija i Republika Srpska izvedu Projekat u skladu s odredbama člana IV Općih uvjeta i Sporazumom o Projektu s Federacijom, odnosno Sporazumom o Projektu s RS.

3.02 Bez ograničenja u pogledu odredbi iz Odjeljka 3.01 ovog Sporazuma, i osim ako se Primalac i Asocijacija dogovore drugačije, Primalac će osigurati da se Projekat izvrši u skladu s odredbama Priloga 2 ovog Sporazuma.

ČLAN IV – PRAVNI LIJEKOVI ASOCIJACIJE

4.01 Dodatni slučajevi obustave su sljedeći:

- (a) Ako Entitet koji provodi Projekat ne uspije izvršiti bilo koje od svojih obaveza na osnovu svog Supsidijarnog sporazuma.
- (b) Ako kao rezultat događaja koji se jave nakon datuma ovog Sporazuma dođe do situacije koja će učiniti nevjerovatnim da će Entitet koji provodi Projekt biti u mogućnosti da izvrši svoje obaveze na osnovu svog Supsidijarnog sporazuma.

4.02 Dodatni slučaj ubrzanja sastoji se od sljedećeg, naime ako se javi bilo koji od događaja navedenih u stavovima (a) ili (b) Odjeljka 4.01 ovog Sporazuma.

ČLAN V – EFEKTIVNOST; PRESTANAK

5.01 Dodatni uvjeti efektivnosti su sljedeći:

- (a) Projektni sporazum je izvršen u ime Asocijacije i Entiteta koji provodi Projekat pod rokovima i uvjetima zadovoljavajućim za Asocijaciju; i
- (b) za Entitet koji provodi Projekat koji je ispunio uvjete sadržane u stavu (a) ovog Odjeljka 5.01:
 - (i) Supsidijarni sporazum izvršen je u ime Primaoca i spomenutog Entiteta koji provodi Projekat pod rokovima i uvjetima zadovoljavajućim za Asocijaciju; i
 - (ii) spomenuti Entitet koji provodi Projekat usvojio je revidirani Priručnik za provedbu Projekta u pogledu svog dijela Projekta, zadovoljavajući za Asocijaciju.

5.02 Dodatna pravna pitanja sastoje se od sljedećeg:

- (a) da je Projektni sporazum propisno odobrio ili ratificirao odnosni Entitet za provedbu Projekta i da je pravno obavezujući za spomenuti Entitet koji provodi Projekat u skladu s njegovim uvjetima; i
- (b) da je Supsidijarni sporazum propisno odobrio ili ratificirao Primalac i odnosni Entitet za provedbu Projekta i da je pravno obavezujući za Primaoca i Entitet koji provodi Projekat u skladu s njegovim uvjetima.

5.03 Rok efektivnosti je datum koji pada sto dvadeset (120) dana nakon datuma ovog Sporazuma.

5.04 Za potrebe Odjeljka 8.05 (b) Općih uvjeta, datum na koji obaveze Primaoca na osnovu ovog Sporazuma (osim onih koje uređuju obaveze plaćanja) prestaju pada dvadeset (20) godina nakon datuma ovog Sporazuma.

ČLAN VI – PREDSTAVNIK; ADRESE

6.01 Predstavnik Primaoca je njegov ministar finansija i trezora.

6.02 Adresa primaoca je:

Ministarstvo finansija i trezora
Trg BiH 1
71000 Sarajevo
Bosna i Hercegovina

Faksimil:

(387-33) 202-930

6.03 Adresa Asocijacije je:

Međunarodna razvojna asocijacija
1818 H Street, N.W.
Washington, D.C. 20433
Sjedinjene Američke Države

Telegram:

Teleks:

Faksimil:

INDEVAS
Washington, D.C.

248423 (MCI)

1-202-477-6391

SKLOPLJENO u Sarajevu, Bosna i Hercegovina, na gore navedeni datum i godinu.

BOSNA I HERCEGOVINA

Od strane Dragan Vrankić, s.r.

Ovlašteni predstavnik

MEĐUNARODNA RAZVOJNA ASOCIJACIJA

Od strane Marco Mantovanelli, s.r.

Ovlašteni predstavnik

PRILOG 1

Opis Projekta

Ciljevi Projekta su (i) proširiti i poboljšati model primarne zdravstvene njege porodične medicine; (ii) izgraditi kapacitet upravljanja u sektoru i (iii) ojačati proces donošenja propisa kroz razvoj i provedbu sistema za praćenje i ocjenjivanje uspješnosti sektora.

Projekat se sastoji od sljedećih dijelova:

Dio A: Federacija

1. Restrukturiranje primarne zdravstvene zaštite

Restrukturiranje primarne zdravstvene zaštite kroz: (a) osiguravanje formalne edukacije doktora medicine i dodatne obuke za ljekare i bolničare; (b) akademski razvoj FM edukatora; (c) rekonstrukcija i nabavka opreme za FM urede; (d) provođenje pilot ugovora zasnovanih na uspješnosti kroz sistem zdravstvenog osiguranja s FM timovima; (e) osiguravanje podrške Zavoda za javno zdravstvo u razvoju, praćenju i verifikaciji usklađenosti s provedbom preventivnog programa pilot FM timova; (f) podrška za ujednačenost informacijskih standarda i razvoj infrastrukture informacijskog sistema za primarnu zdravstvenu njegu; i (g) komunikacijska podrška.

2. Unapređenje kapaciteta za upravljanje zdravstvenog sektora

Unapređenje kapaciteta za upravljanje zdravstvenog sektora kroz jačanje Centra za upravljanje u zdravstvu (HMC) za osiguravanje obuke za zdravstvene radnike.

3. Formuliranje zdravstvene politike i podrška Projektu

Podrška za formuliranje zdravstvene politike i upravljanje Projektom kroz omogućavanje praćenja i ocjenjivanja uspješnosti zdravstvenog sektora, omogućavanje političkog dijaloga, te osiguravanje Grantova za inovacije za isporuku prioritetnih usluga javnog zdravstva, i podrška Projektu.

Dio B: Republika Srpska

1. Restrukturiranje primarne zdravstvene zaštite

Restrukturiranje primarne zdravstvene zaštite kroz: (a) osiguravanje formalne edukacije doktora medicine i dodatne obuke za ljekare i bolničare; (b) izgradnju, rekonstrukciju i nabavku opreme za FM urede; (c) razvoj kliničkih smjernica; (d) akreditaciju FM timova; i (e) ocjenjivanje pilot sistema upućivanja.

2. Unapređenje kapaciteta za upravljanje zdravstvenog sektora

Unapređenje kapaciteta za upravljanje zdravstvenog sektora kroz: (a) obuku sadašnjih zdravstvenih rukovodilaca; (b) obuku za upravljanje promjenama FM timova i rukovodilaca

domova zdravlja; (c) akademski razvoj trenera u upravljanju zdravstvom; i (d) podršku Centru za upravljanje u zdravstvu (HMC) u Zavodu za javno zdravstvo fokusiranu na nadogradnju upravljačkih vještina postojećih zdravstvenih rukovodilaca.

3. Formuliranje zdravstvene politike i podrška Projektu

Podrška za formuliranje zdravstvene politike i upravljanje Projektom kroz omogućavanje praćenja i ocjenjivanja uspješnosti zdravstvenog sektora, omogućavanje političkog dijaloga, i podršku Projektu.

PRILOG 2

Izvršenje Projekta

Odjeljak I. Provedbeni mehanizmi

A. Institucionalni mehanizmi

1. Primalac će se pobrinuti da Federacija izvršava, putem Federalnog MZ-a, Dio A Projekta uz pomoć SPI Federacije, koji će biti odgovorni za svakodnevnu provedbu, uključujući nabavku i finansijsko upravljanje Dijela A Projekta. Federalno MZ i Federalni SPI će ispunjavati svoje odgovarajuće odgovornosti u skladu s Priručnikom za provedbu Projekta Federacije.
2. Primalac će se pobrinuti da Republika Srpska izvršava, putem MZiSZ, Dio B Projekta putem svoje Jedinice za koordinaciju Projekta koja će biti odgovorna za svakodnevnu provedbu, uključujući nabavku i finansijsko upravljanje Dijela B Projekta. MZiSZ i Jedinica za koordinaciju Projekta će ispunjavati svoje odgovarajuće odgovornosti u skladu s Priručnikom za provedbu Projekta Republike Srpske.

B. Supsidijarni sporazum

1. Da bi se omogućilo svakom entitetu koji provodi Projekat da provede svoj odnosni Dio Projekta, Primalac će staviti na raspolaganje dio sredstava Finansiranja svakom entitetu koji provodi Projekat na osnovu supsidijarnog sporazuma („Supsidijarni sporazum“) između Primaoca i svakog entiteta koji provodi Projekat, pod rokovima i uvjetima navedenim u stavovima (a) i (b) u nastavku.
2. (a) Za potrebe Dijela A Projekta, Primalac će sklopiti supsidijarni sporazum s Federacijom (Supsidijarni sporazum Federacije) pod rokovima i uvjetima koje odobri Asocijacija. Osim ako se Asocijacija dogovori drugačije, ti rokovi i uvjeti uključivat će sljedeće:
 - (i) Primalac će pozajmiti Federaciji iznos u eurima jednak iznosu Kredita koji se alocira s vremena na vrijeme Kategorijama (1) do (3) navedenim u tabeli u stavu 2. Odjeljka IV Priloga 2 ovom Sporazumu;
 - (ii) rok supsidijarnog kredita bit će dvadeset (20) godina, uključujući grejs period od deset (10) godina;
 - (iii) Primalac će naplatiti Federaciji proviziju po stopi jednakoj stopi koja je plativa na osnovu Odjeljka 2.03 ovog Sporazuma, na glavnici supsidijarnog kredita koja se ne povuče s vremena na vrijeme;

(iv) Primalac će naplatiti Federaciji naknadu za usluge na glavnici supsidijarnog kredita koja se povuče s vremena na vrijeme po stopi jednakoj stopi koja je plativa na osnovu Odjeljka 2.04 ovog Sporazuma; i

(v) iznos glavnice supsidijarnog kredita otplaćivat će se u eurima i bit će jednak Posebnim pravima povlačenja (određenim na datum ili odnosne datume otplate) vrijednosti valute ili valuta povučenih s Kreditnog računa na račun troškova Projekta.

(b) Za potrebe Dijela B Projekta, Primalac će sklopiti supsidijarni sporazum s Republikom Srpskom (Supsidijarni sporazum) pod rokovima i uvjetima koje odobri Asocijacija. Osim ako se Asocijacija dogovori drugačije, ti rokovi i uvjeti uključivat će sljedeće:

(i) Primalac će pozajmiti Republici Srpskoj iznos u eurima jednak iznosu Kredita koji se alocira s vremena na vrijeme Kategoriji 1 navedenoj u tabeli u stavu 2. Odjeljka IV Priloga 2 ovom Sporazumu;

(ii) rok supsidijarnog kredita RS bit će dvadeset (20) godina, uključujući grejs period od deset (10) godina;

(iii) Primalac će naplatiti Republici Srpskoj proviziju po stopi jednakoj stopi koja je plativa na osnovu Odjeljka 2.03 ovog Sporazuma, na glavnici Supsidijarnog kredita koja se ne povuče s vremena na vrijeme;

(iv) Primalac će naplatiti Republici Srpskoj naknadu za usluge na glavnici Supsidijarnog kredita koja se povuče i dospije s vremena na vrijeme po stopi jednakoj stopi koja je plativa na osnovu Odjeljka 2.04 ovog Sporazuma; i

(v) iznos glavnice Supsidijarnog kredita otplaćivat će se u eurima i bit će jednak Posebnim pravima povlačenja (određenim na datum ili odnosne datume otplate) vrijednosti valute ili valuta povučenih s Kreditnog računa na račun troškova Projekta.

3. Primalac će ostvariti svoja prava na osnovu svakog supsidijarnog sporazuma na takav način da zaštiti interese Primaoca i Asocijacije i da ispuni svrhe Finansiranja. Osim

ako se Asocijacija dogovori drugačije, Primalac neće dodijeliti, izmijeniti, opozvati ili se odreći Supsidijarnog sporazuma ili bilo koje od njegovih odredbi.

C. Borba protiv korupcije

Primalac će osigurati da se Projekat izvršava u skladu s odredbama Smjernica o borbi protiv korupcije.

D. Sigurnosne mjere

1. Primalac će izvršavati Projekat u skladu sa svim primjenjivim zakonima i propisima o zaštiti okoliša i osigurati će isto i za svaki entitet koji provodi Projekat, i dalje će osigurati da svaki entitet koji provodi Projekat izvrši svoj odnosni dio Projekta u skladu sa svojim odobrenim Planom upravljanja okolišem za Projekat, i odredbama u pogledu pripreme dodatnih planova za upravljanje okolišem, po potrebi, utvrđenim u odgovarajućem Priručniku za provedbu Projekta svakog entiteta koji provodi Projekat, te da nijedan entitet koji provodi Projekat neće mijenjati ili neuspješno provoditi svaku i bilo koju odredbu svog Plana upravljanja okolišem bez prethodne konsultacije sa Asocijacijom i njenog odobrenja.

2. Za potrebe Dijela B Projekta, Primalac će osigurati da relevantni entitet koji provodi Projekat, Republika Srpska, neće poduzeti bilo kakvu novu izgradnju na bilo kojim navedenim lokacijama na osnovu Projekta osim ako i dok:

(a) takva lokacija se odredi kao općinsko zemljište oslobođeno svih i bilo kojih opterećenja;

(b) potrebno pravo vlasništva na zemljištu je legalno i prikladno preneseno za korištenje na osnovu i za potrebe Projekta, uključujući svaku potrebnu registraciju vlasništva u skladu sa propisima Primaoca i propisima koji se odnose na prijenos prava vlasništva na zemljište;

(c) provedeni su adekvatni i sadržajni objavljivanje i konsultacije; i

(d) plan upravljanja okolišem s obzirom na novu izgradnju pripremljen je i odobren za korištenje tokom izgradnje;

sve u skladu s procedurama utvrđenim u Priručniku za provedbu Projekta Republike Srpske.

3. Bez ograničenja u pogledu gornjeg stava 2, i za potrebe svake nove izgradnje na osnovu Dijela B Projekta, Primalac će se pobrinuti da ne dođe ni do kakvog nevoljnog

prijenosa zemljišta koje bi rezultiralo u (a) premještanje ili gubitak krova nad glavom za bilo koju osobu; ili (c) gubitak izvora prihoda ili sredstava za održavanje za bilo koju osobu (bez obzira da li je od te osobe zatraženo da se preseli na novu lokaciju kao rezultat prijenosa zemljišta).

Odjeljak II. Praćenje, izvještavanje i ocjenjivanje Projekta

A. Izvještaji o Projektu

1. Primalac će pratiti i ocjenjivati napredak projekta i osigurati će da svaki Entitet koji provodi Projekt pripremi izvještaje o Projektu u skladu s odredbama Odjeljka 4.08 Općih uvjeta i na osnovu pokazatelja prihvatljivih za Asocijaciju. Svaki izvještaj o projektu obuhvatat će period od jednog kalendarskog tromjesečja, i bit će dostavljen Asocijaciji najkasnije četrdeset pet (45) dana nakon završetka perioda koji obuhvata takav izvještaj.

B. Finansijsko upravljanje, finansijski izvještaji i revizije

1. Primalac će voditi ili se pobrinuti da se vodi sistem finansijskog upravljanja u skladu s odredbama Odjeljka 4.09 Općih uvjeta.
2. Bez ograničenja u pogledu odredbi Dijela A ovog Odjeljka, Primalac će pripremiti i dostaviti Asocijaciji najkasnije četrdeset pet (45) dana nakon kraja svakog kalendarskog tromjesečja, privremene nerevidirane finansijske izvještaje za Projekat koji obuhvata tromjesečje u obliku i sadržaju prihvatljivim za Asocijaciju.
3. Primalac će dati svoje finansijske izvještaje na reviziju u skladu s odredbama Odjeljka 4.09 Općih uvjeta. Svaka revizija finansijskih izvještaja obuhvatit će period od jedne fiskalne godine Primaoca, počev od fiskalne godine u kojoj je izvršeno prvo povlačenje sredstava za Projekat. Revidirani finansijski izvještaji za svaki takav period bit će dostavljeni Asocijaciji najkasnije šest (6) mjeseci nakon završetka takvog perioda.

Odjeljak III. Nabavka

A. Općenito

1. **Robe, radovi i nekonsultantske usluge.** Sve robe, radovi i nekonsultantske usluge potrebne za Projekat i koje će se finansirati iz sredstava Finansiranja nabavit će se u skladu sa zahtjevima utvrđenim ili spomenutim u Odjeljku I Smjernica za nabavku, i sa odredbama ovog Odjeljka.
2. **Konsultantske usluge.** Sve konsultantske usluge potrebne za Projekat i koje će se finansirati iz sredstava Finansiranja nabavit će se u skladu sa zahtjevima utvrđenim ili spomenutim u Odjeljcima I i IV Smjernica za konsultante, i sa odredbama ovog Odjeljka.
3. **Definicije.** Istaknuti nazivi (velikim slovom) koji se koriste u nastavku ovog Odjeljka za opisivanje određenih metoda nabavke ili metoda pregleda određenih ugovora od strane Asocijacije odnose se na odgovarajuću metodu opisanu u Smjernicama za nabavku, ili Smjernicama za konsultante, ovisno o slučaju.

B. Naročite metode nabavke roba, radova i nekonsultantskih usluga

1. **Međunarodni konkurentni natječaj.** Osim ako je u donjem stavu 2. predviđeno drugačije, robe i radovi nabavljat će se u skladu s ugovorima koji se dodjeljuju na osnovu Međunarodnog konkurentnog natječaja.
2. **Druge metode nabavke robe i radova.** Sljedeća tabela precizira metode nabavke, osim Međunarodnog konkurentnog natječaja, koje se mogu koristiti za robe i radove. Plan nabavke precizirat će okolnosti pod kojima se takve metode mogu koristiti.

Metoda nabavke
<p>(a) Državni konkurentni natječaj Primaoca može se koristiti za nabavku roba i radova za Projekat, pod uvjetom da se poštuju sljedeće odredbe:</p> <ul style="list-style-type: none">(i) državna poduzeća u Bosni i Hercegovini, uključujući ona u Federaciji i Republici Srpskoj, bit će prihvatljiva za učešće u natječaju samo ako mogu utvrditi da su pravno i finansijski neovisna, djeluju u skladu s trgovinskim pravom i nisu ovisna agencija ugovornog organa. Nadalje, ona će podlijegati istim zahtjevima za ponudu i osiguranje uspješnosti posla kao i drugi ponuđači;(ii) pretkvalifikacija će se izvoditi za projekte velikih i složenih radova;(iii) kriteriji pretkvalifikacije i nakon kvalifikacije odnosit će se samo na uspješnost ranijeg ugovora, finansijske, upravljačke i tehničke sposobnosti ponuđača;

<ul style="list-style-type: none"> (iv) partneri u zajedničkom poduzeću bit će zajednički i pojedinačno odgovorni za svoje obaveze; (v) nijedna ponuda neće biti odbijena na otvaranju ponuda; (vi) ponude se mogu otkazati i pozvati nove ponude, samo ako su ispunjeni uvjeti iz klauzule 2.61 i 2.64 Smjernica o nabavci; (vii) svi kriteriji ocjenjivanja ponuda bit će brojivi u monetarnom smislu ili izraženi kao kriteriji uspješno/neuspješno; (viii) potrebno je prethodno odobrenje Asocijacije za sve značajne izmjene u opsegu/uvjetima ugovora tokom provedbe; i (ix) primalac će koristiti standardnu tendersku dokumentaciju, zadovoljavajuću za Asocijaciju.
(b) Kupovina
(c) Direktno ugovaranje

C. Naročite metode nabavke konsultantskih usluga

1. **Odabir zasnovan na kvalitetu i cijeni.** Osim ako je u donjem stavu 2. predviđeno drugačije, konsultantske usluge nabavljat će se u skladu s ugovorima koji se dodjeljuju na osnovu odabira zasnovanog na kvalitetu i cijeni.
2. **Druge metode nabavke konsultantskih usluga.** Sljedeća tabela precizira metode nabavke, osim odabira zasnovanog na kvalitetu i cijeni, koji se može koristiti za konsultantske usluge. Plan nabavke precizirat će okolnosti pod kojima se takve metode mogu koristiti.

Metoda nabavke
(a) Odabir na osnovu kvaliteta
(b) Odabir na osnovu fiksnog budžeta
(c) Odabir na osnovu najniže cijene
(d) Odabir zasnovan na kvalifikacijama konsultanata
(e) Odabir iz jednog izvora
(f) Odabir pojedinačnih konsultanata
(g) Procedure iz jednog izvora za odabir pojedinačnih konsultanata

D. Pregled odluka o nabavci od strane Asocijacije

Plan nabavke će navesti one ugovore koji će biti predmet prethodnog pregleda od strane Asocijacije. Svi drugi ugovori bit će predmet naknadnog pregleda od strane Asocijacije.

Odjeljak IV. Povlačenje sredstava Finansiranja

A. Općenito

1. Primalac može povući sredstva Finansiranja u skladu s odredbama člana II Općih uvjeta, ovim Odjeljkom i onim dodatnim instrukcijama koje će Asocijacija precizirati obaviješću Primaocu (uključujući „Smjernice Svjetske banke o isplati za projekte“ iz maja 2006., s povremenim izmjenama od strane Asocijacije i kako je primjenjivo na ovaj Sporazum na osnovu tih instrukcija), za finansiranje Prihvatljivih troškova kako su utvrđeni u tabeli u stavu 2. u nastavku.
2. Sljedeća tabela navodi kategorije Prihvatljivih troškova koji se mogu finansirati iz sredstava Finansiranja („Kategorija“), alokaciju iznosa Kredita na svaku kategoriju, i procenat troškova koji će se finansirati za Prihvatljive troškove u svakoj kategoriji.

Kategorija	Iznos alociranog Kredita (izraženo u SDR)	Procenat troškova koji će se finansirati
<u>Dio A Projekta</u>		
(1) Radovi, robe, konsultantske usluge, obuka i nepredviđeni operativni troškovi	3.174.000	90%
(2) Podsticaj na plaćanja domovima zdravlja i timovima porodične medicine	410.000	100%
(3) Grantovi za inovaciju	130.000	100%
<u>Dio B Projekta</u>		
(4) Radovi, robe, konsultantske usluge, obuka i nepredviđeni operativni troškovi	2.786.000	90%
UKUPNO	<u>6.500.000</u>	

B. Uvjeti povlačenja; Period povlačenja

1. Bez obzira na odredbe Dijela A ovog Odjeljka, nikakvo povlačenje neće se izvršiti
 - (a) za plaćanja izvršena prije datuma ovog Sporazuma; i
 - (b) na osnovu kategorija alociranih Dijelu A ili Dijelu B Projekta, ovisno o slučaju, osim:
 - (i) ako je izvršen Projektni sporazum između Asocijacije i Entiteta koji provodi Projekat odgovornog za provedbu Dijela A ili Dijela B Projekta, ovisno o slučaju, pod rokovima i uvjetima zadovoljavajućim za Asocijaciju;
 - (ii) ako je izvršen Projektni sporazum između Primaoca i onog entiteta koji provodi Projekat, pod rokovima i uvjetima zadovoljavajućim za Asocijaciju;
 - (iii) ako je usvojen odgovarajući izmijenjeni Priručnik za provedbu Projekta, zadovoljavajući za Asocijaciju, od strane tog entiteta koji provodi Projekat;
 - (iv) ako je Asocijaciji dostavljeno mišljenje koje navodi da su takav Projektni sporazum i Supsidijarni sporazum propisno odobrile ili ratificirale strane u tim

sporazumima i da su za njih pravno obavezujući u skladu s njihovim odgovarajućim uvjetima.

- (c) za troškove u okviru Kategorije 2 osim ako je Asocijacija primila tehnički priručnik za Podsticajna plaćanja koji će pripremiti MZ Federacije u skladu s obavezama Federacije na osnovu svog odgovarajućeg projektnog sporazuma, zadovoljavajućeg za Asocijaciju.

2. Datum zatvaranja je 31. decembar 2014. godine.

PRILOG 3

Plan otplate

Datum dospijeca plaćanja	Iznos glavnice Kredita koji se otplaćuje (izražen u procentima)*
Svakog 15. februara i 15. augusta, počev od 15. augusta 2021. do i zaključno sa 15. februarom 2031. godine	5%

* Procenti predstavljaju procenat iznosa glavnice kredita koji treba otplatiti, osim ako Asocijacija precizira drugačije na osnovu Odjeljka 3.03 (b) Općih uvjeta.

DODATAK

Definicije

1. „Smjernice za borbu protiv korupcije“ znači „Smjernice o sprečavanju i borbi protiv prevara i korupcije u projektima koji se finansiraju iz IBRD zajmova i IDA kredita i grantova“ od 15. oktobra 2006. i revidirane u januaru 2011. godine.
2. „Korisnik“ znači, za potrebe Grantova za inovaciju u okviru Dijela A.3 Projekta, odabrane nevladine organizacije, omladinske organizacije, javne i privatne organizacije, lokalni odjeli (uključujući one koje direktno nadzire Zavod za javno zdravstvo (kako je definirano u nastavku)), instituti, obrazovne ustanove i grupe u zajednici koje djeluju u zdravstvenom sektoru.
3. „Sufinansijer“ znači Razvojna banka Vijeća Evrope.
4. „Sufinansiranje“ znači, za potrebe stava 11. Dodatka Općim uvjetima, iznos jednak deset miliona dolara (\$10.000.000), koji će osigurati Sufinansijer kako bi pomogao u finansiranju Projekta.
5. „Sporazum o sufinansiranju“ znači sporazum koji će sklopiti Primalac i Sufinansijer koji osigurava sufinansiranje.
6. „Kategorija“ znači kategorija utvrđena u tabeli u Odjeljku IV Priloga 2 ovom Sporazumu.
7. „Smjernice za konsultante“ znači „Smjernice: Odabir i upošljavanje konsultanata na osnovu IBRD zajmova i IDA kredita i grantova od strane zajmoprimaca Svjetske banke“ koje je Banka objavila u januaru 2011. godine.
8. „Plan upravljanja okolišem“ znači svaki plan Federacije za upravljanje okolišem, odnosno plan RS-a za upravljanje okolišem, a „Planovi upravljanja okolišem“ znači oba ta plana za upravljanje okolišem.
9. „Plan upravljanja okolišem Federacije“ znači plan pripremljen u okviru Originalnog projekta, izmijenjen kako bi obuhvatio aktivnosti u sklopu dodatnog finansiranja, koji je odobren u maju 2010. godine, zadovoljavajući za Asocijaciju, i koji opisuje ekološke, ublažavajuće, nadzorne i institucionalne mjere koje će se primijeniti u provedbi Projekta.
10. „Centar za upravljanje zdravstvom“ znači svaki centar nadležnosti, u slučaju Federalnog ministarstva zdravstva, a u slučaju Republike Srpske, odjel njenog Zavoda za javno zdravstvo.
11. „Plan upravljanja okolišem RS-a“ znači plan pripremljen u okviru Originalnog projekta, koji je odobren u decembru 2008. godine, zadovoljavajući za Asocijaciju, i koji opisuje ekološke, ublažavajuće, nadzorne i institucionalne mjere koje će se primijeniti u provedbi Projekta.

12. „Euro“ ili „€“ znači zakonsku valutu država članica Evropske unije koje usvajaju jedinstvenu valutu u skladu sa Ugovorom o uspostavi Evropske zajednice, izmijenjen Ugovorom o Evropskoj uniji.
13. „Federacija“ znači Federacija Bosne i Hercegovine, konstitutivni dio Primaoca, i uključuje svakog sljednika ili sljednike iste.
14. „Federalno MZ“ znači Ministarstvo zdravstva Federacije, i uključuje svakog sljednika istog.
15. „Organizacijska jedinica Federalnog MZ“ ili „SPI“ znači sektor za provedbu projekta, organizacijsku jedinicu unutar MZ zaduženu za provedbu Dijela A Projekta, uključujući nabavku i finansijsko upravljanje, popunjenu ljudstvom prema opisu projekta i sa iskustvom zadovoljavajućim za Asocijaciju, i koja ima odgovornosti navedene u Priručniku za provedbu Projekta Federacije, spomenutom u stavu 1. Priloga 1 Projektom sporazumu Federacije (kako je definirano u nastavku).
16. „FM“ znači porodična medicina.
17. „Podsticajna plaćanja“ znači plaćanja izvršena domovima zdravlja i timovima porodične medicine kako ona mogu biti definirana važećim propisima Federacije na osnovu uspjehnosti.
18. „Grant za inovacije“ znači grant načinjen ili predložen da se načini prihvatljivim Korisniku od strane Federacije na osnovu Dijela A.3 Projekta za potrebe provedbe usluga javnog zdravstva u zajednici fokusiranih na utvrđene prioritete javnog zdravstva i usmjerenih na ranjive grupe kako je utvrđeno u Priručniku za provedbu Projekta.
19. „Opći uvjeti“ znači „Opći uvjeti za kredite i grantove Međunarodne razvojne asocijacije“, od 31. jula 2010. godine.
20. „Nepredviđeni operativni troškovi“ znači opravdani i neophodni nepredviđeni troškovi, koje odobri Asocijacija na osnovu budžeta prihvatljivih za Asocijaciju, a koje napravi Federalno MZ ili MZ RS-a na račun provedbe, upravljanja, praćenja i ocjenjivanja Projekta, uključujući troškove najma ureda, uredske opreme i potrošnih materijala, održavanja i popravka uredske opreme, korištenje i popravak vozila (uključujući troškove goriva), putovanje u zemlji, putovanje u inozemstvo, komunikacije, pismeno i usmeno prevođenje, bankovne naknade, te razni drugi troškovi, koje Asocijacija može odobriti, ali isključujući plate dužnosnika i uposlenika entiteta koji provode Projekat.
21. „Originalni sporazum o finansiranju“ znači sporazum o razvojnom kreditu za Projekat jačanja zdravstvenog sektora između Primaoca i Asocijacije, od 5. septembra 2005. godine, s izmjenama na dan ovog Sporazuma (Kredit br.4047).
22. „Originalni Projekat“ znači Projekat opisan u Originalnom sporazumu o finansiranju.

23. „Smjernice za nabavku“ znači „Smjernice: Nabavka roba, radova i nekonsultantskih usluga u okviru IBRD zajmova i IDA kredita i grantova od strane zajmoprimaca Svjetske banke“ koje je Banka objavila u januaru 2011. godine.
24. „Plan nabavke“ znači Primaočev plan nabavke za Projekt, od 22. februara 2011. godine i spomenut u stavu 1.18 Smjernica za nabavku i stavu 1.25 Smjernica za konsultante, koji će biti ažurirani s vremena na vrijeme u skladu s odredbama navedenih stavova.
25. „Entitet koji provodi Projekat“ znači ili Federacija ili RS ovisno o kontekstu, a „Entiteti koji provode Projekat“ znači i Federacija i RS zajedno.
26. „Priručnik za provedbu Projekta“ znači svaki od priručnika spomenutih u stavovima 1 i 3 Priloga odnosnih Sporazuma o Projektu, zadovoljavajući za Asocijaciju, i revidiran i ponovno usvojen od strane Federacije, odnosno Republike Srpske, koji navodi organizacijske mehanizme i operative i administrativne postupke za provedbu Projekta, koji može biti s vremena na vrijeme izmijenjen ovisno o odobrenju Asocijacije.
27. „Zavod za javno zdravstvo“ znači Zavod za javno zdravstvo Federacije ili Republike Srpske, ovisno o slučaju, a „Zavodi za javno zdravstvo“ znači oba zavoda za javno zdravstvo zajedno.
28. „Republika Srpska“ ili „RS“ znači Republika Srpska, konstitutivni dio Primaoca, i uključuje svakog sljednika ili sljednike iste.
29. „MZ RS-a“ znači Ministarstvo zdravlja i socijalne zaštite Republike Srpske, i uključuje svakog sljednika istog.
30. „RS PCU“ znači Jedinica za koordinaciju Projekta uspostavljena unutar MZ RS-a, spomenuta u stavu 1. Priloga Sporazumu o Projektu sa RS-om.
31. „Supsidijarni sporazum“ znači svaki od sporazuma spomenutih u stavu B.2 Odjeljka 1 Priloga 2 ovog Sporazuma na osnovu kojeg će Primalac staviti dio sredstava Finansiranja na raspolaganje svakom entitetu za provedbu Projekta.
32. „Obuka“ znači aktivnosti obuke (osim konsultantskih usluga) koje će se vršiti u sklopu Projekta, uključujući opravdane i neophodne putne troškove koje načine učesnici u trening-radionicama i studijskim obilascima, te druge troškove direktno povezane s trening-radionicama i aktivnostima studijskog putovanja, koje Asocijacija može odobriti.